



FOCUS

Propuestas para librarse del plástico



El artista urbano portugués Artur Bordalo crea esculturas de insectos y otros animales utilizando únicamente objetos en desuso y basura. (Sipa)

"DEVOLVER EL CASCO 2.0"

"Devolver el Casco 2.0" consiste en que los ciudadanos recuperemos el hábito de devolver las latas y las botellas después de utilizarlas, a la tienda o el establecimiento donde fueron adquiridas. Con esta medida —que ya existía en España en la década de los 80— se acabaría con los 30 millones de envases de bebidas que son abandonados cada día, contribuyendo a la lucha contra el cambio climático.

librarse de se débarrasser de / **devolver** rapporter / **el casco** la bouteille vide / **consiste en que** repose sur le fait que / **los ciudadanos recuperemos el hábito de** nous, les citoyens, nous reprenons l'habitude de / **la lata** la boîte / **después de utilizarlas** après les avoir utilisées / **la tienda** la boutique / **en la década de los 80 (ochenta)** dans les années 1980 / **se acabaría con** on mettrait un terme à / **el envase** l'emballage / **contribuyendo** (contribuir) **así a** on contribuerait ainsi à.

NUEVAS LEYES

La futura ley de residuos y suelos contaminados de las Islas Baleares ha ido más allá de la estrategia europea aprobada en enero, y prevé la prohibición de vender cápsulas de café de un solo uso fabricadas con materiales no fácilmente reciclables, así como la comercialización de vajilla de plástico de un solo uso, de la venta y distribución de toallitas, pajitas de plástico o bastoncillos para los oídos de ese material. Estas medidas podrían entrar en vigor el 1 de enero de 2020, si finalmente encuentran viabilidad legislativa, lo que es, aún, una incertidumbre.

la ley de residuos y suelos contaminados la loi sur les déchets et les sols pollués / **más allá de** au-delà de / **la prohibición** l'interdiction / **de un solo uso** à usage unique / **materiales** des matériaux / **así como** et, également, / **vajilla de plástico** vaisselle en plastique / **la toallita** (dim. de toalla) la lingette / **la pajita** la paille / **el bastoncillo para los oídos** le coton-tige / **aún** encore.

ACABAR CON LAS BOTELLAS

Tres ingenieros de la *start-up* londinense Skipping Rocks Lab, entre ellos el español Rodrigo García, han desarrollado **una esfera comestible** que quiere ser la alternativa ecológica a las botellas de plástico. Está hecha con un extracto de algas, es comestible y 100 % biodegradable.

acabar con en finir avec / **la start-up** (angl.) la start-up, la jeune pousse / **entre ellos** parmi lesquels / **han desarrollado** ont mis au point / **la alternativa** le produit de substitution.

BOLSAS QUE SE BEBEN

El emprendedor indonesio Daniel Rosenqvist ha creado **unas bolsas de almidón de yuca** que se convierten en comida para los peces si acaban accidentalmente en el mar. Su empresa se llama Avani.

bolsas que se beben des sacs qui se boivent / **la yuca** le manioc / **que se convierten (convertirse) en comida** qui se transforment en nourriture / **el pez** le poisson / **si acaban accidentalmente en el mar** s'ils finissent accidentellement dans la mer.

TATUAJE CON LÁSER

Una buena idea para reducir la fabricación y uso de los plásticos es **el tatuaje de la piel de frutas** y verduras con láser. España es pionera en esta tecnología aprobada por la UE (La empresa Laserfood, Valencia).

la verdura le légume / **el tatuaje con láser** le tatouage au laser.